

# **СОГЛАШЕНИЕ**

## **МЕЖДУ АГЕНСТВОМ РАЗВИТИЯ АРМЕНИИ И ФОНДОМ ИННОВАЦИОННОГО И ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ**

Агенство Развития Армении и Фонд Инновационного и Промышленного Развития, именуемые в дальнейшем Сторонами, желая оказывать содействие инновационному и промышленному развитию Армении, убежденные в том, что инновационное и промышленное развитие составляет важную основу повышения конкурентоспособности Армении, повышения благосостояния страны и качества жизни населения, признавая важность и взаимную выгоду от развития науки, техники, модернизации промышленности для экономики страны, согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Стороны будут осуществлять и способствовать сотрудничеству в инновационном и промышленном развитии Армении в областях, определенных по взаимной договоренности, на взаимовыгодной и сбалансированной основе.

### **Статья 2**

Стороны будут способствовать развитию целенаправленного сотрудничества в области инновационных исследований, трансфера технологий и модернизации промышленности.

Обе Стороны будут поощрять различные инициативы, направленные на материальную и финансовую поддержку совместных проектов, как на двустороннем, так и на многостороннем уровне путями и способами, которые будут согласованы между обеими Сторонами.

### **Статья 3**

Стороны, признавая особую важность инноваций и технического прогресса для динамичного социального и экономического развития своих стран, будут стремиться всемерно расширять и стимулировать сотрудничество в области инновационных и технологических исследований, трансфера и коммерциализации знаний, модернизации промышленности, развития малого и среднего предпринимательства, свободных экономических зон, городов знаний, инкубаторов предприятий, кластеров организаций наукоемкого бизнеса, транснациональных инновационных, корпораций, центров международного инновационного сотрудничества, роста стоимости продуктов бизнеса и интеллектуального капитала при надлежащем соблюдении соответствующих прав интеллектуальной собственности.

Каждая Сторона будет оказывать содействие исследовательским и проектным работам другой Стороны в установлении связей с предприятиями и

организациями, заинтересованными во внедрении результатов исследований и разработок, коммерциализации знаний и интеллектуального капитала, модернизации промышленности, повышения эффективности менеджмента в области инновационного и промышленного развития.

#### **Статья 4**

Стороны будут способствовать разработке совместных проектов, которые могли бы вписываться в европейские и международные программы как существующие, так и будущие, и содействовать более активному участию менеджеров, ученых и специалистов обеих стран в их реализации.

#### **Статья 5**

С учетом национальных приоритетов в сфере экономики, науки, техники и промышленности, уже сложившихся связей и накопленного опыта Стороны будут уделять особое внимание развитию инновационного и промышленного развития, научно-технического сотрудничества, коммерциализации знаний и трансфера технологий в таких областях как:

- энергетика и энергосберегающие технологии,
- биотехнологии,
- медицинские исследования и технологии,
- охрана окружающей среды и технологии,
- экологически чистые продукты питания и технологии,
- электроника, информационные технологии,
- новые материалы и нанотехнологии,
- строительные материалы и технологии,
- технологии менеджмента интеллектуального капитала и коммерциализации знаний, наукоемкого бизнеса и стратегического управления.

Этот перечень может дополняться Сторонами другими областями в соответствии с текущими изменениями, необходимостью и интересами, которые могут возникнуть.

В ходе совместной работы Стороны будут уточнять направления сотрудничества.

Стороны будут стремиться поощрять интерес к сотрудничеству и вовлекать в него соответствующие ведомства и организации с целью углубления сотрудничества в конкретных областях.

Стороны будут способствовать заключению соглашений между соответствующими ведомствами и организациями, которые будут регулировать сотрудничество по отдельным направлениям.

#### **Статья 6**

- Сотрудничество в рамках, настоящего Соглашения может реализовываться в следующих формах:

- осуществление совместных проектов, в том числе силами совместных коллективов, с возможным взаимным предоставлением исследовательского

материала, баз знаний, портфолио проектов и банков кадров,

- содействие созданию как государственных, так и частных структур для продвижения инновационного и промышленного, научно-технического сотрудничества, коммерциализации знаний, трансфера технологий, внедрения и использования их результатов,

- содействие в стажировках, в обмене преподавателями, аспирантами, учеными и специалистами в указанных сферах,

- проведение совместных инновационных форумов, конкурсов, ярмарок знаний и технологий, научно-практических конференций, симпозиумов и рабочих встреч,

- обмен бизнес и научно-технической информацией, издание совместных каталогов и электронной продукции,

- участие в создании системы дистанционного, непрерывного образования для подготовки и повышения квалификации специалистов указанных областей знаний и бизнеса.

### **Статья 7**

Для эффективной реализации программ сотрудничества Стороны могут привлекать организации как государственного, так и частного сектора, а также отдельных ученых и специалистов, бизнесменов и менеджеров.

Стороны будут способствовать развитию прямых связей между местными и иностранными организациями.

### **Статья 8**

Обмен делегациями специалистов и учеными будет осуществляться на финансовых условиях, подлежащих заблаговременному согласованию между принимающей и направляющей организациями Сторон.

### **Статья 9**

В целях обеспечения эффективной реализации настоящего Соглашения Стороны создают Смешанную Комиссию по инновационному и промышленному сотрудничеству, в задачу которой будет входить:

- определение приоритетных направлений двустороннего сотрудничества и перспективных проектов,

- разработка мер по совершенствованию сотрудничества,

- рассмотрение и принятие рекомендаций с целью создания наиболее благоприятных условий для осуществления взаимодействия.

Смешанная Комиссия будет собираться не реже одного раза в год.

Комиссия может создавать по мере необходимости рабочие группы по конкретным областям инновационного и промышленного сотрудничества.

Координация деятельности Смешанной Комиссии возлагается на руководство Агенства и Фонда.

### **Статья 10**

Стороны будут в соответствии со своим уставами и правилами, а также положениями международных соглашений, участниками которых они являются, обеспечивать надлежащую и эффективную защиту и справедливое распределение прав интеллектуальной собственности на результаты совместных работ, получаемые в рамках сотрудничества на основе настоящего Соглашения.

Права, упомянутые в настоящей статье, распространяются на все виды интеллектуальной собственности, такие как торговые секреты, авторские права, зарегистрированные патенты, промышленные образцы, торговые знаки и т. д.

В случае необходимости будут заключаться отдельные специальные соглашения, содержащие условия, касающиеся такой защиты.

Бизнес, Научная и техническая информация, предоставляемая одной стороной другой стороне в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, будет рассматриваться как конфиденциальная, если нет иной договоренности.

### **Статья 11**

Стороны уведомляют друг друга о выполнении ими юридических формальностей, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Соглашение вступает в силу со дня подписания. В Соглашение могут вноситься поправки по взаимной договоренности Сторон, что является предметом той же процедуры, как и само Соглашение.

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону, не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода, о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

### **Статья 12**

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлечет за собой прекращения любых совместных работ, осуществляемых в рамках Соглашения и незавершенных на момент прекращения действия Соглашения.

Совершено в Ереване 13 сентября 2012 года в двух экземплярах, каждый на армянском, английском и русском, языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае расхождений в их толковании армянский текст будет иметь преимущество.

*(Подписи)*